



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1671^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
30 ОКТЯБРЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1671)	1
Утверждение повестки дня	1
Выборы пяти членов Международного Суда (S/10744, S/10745 и Add.1—6, S/10761, S/10772)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 30 октября 1972 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н де Гиренго (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1671)

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы пяти членов Международного Суда (S/10744, S/10745 и Add.1—6, S/10761, S/10772).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/10744, S/10745 и Add.1—6, S/10761, S/10772)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к выборам пяти членов Международного Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Статута Международного Суда для заполнения пяти вакансий, открывающихся с 5 февраля 1973 года по истечении срока полномочий следующих судей: сэра Мохаммеда Зафруллы Хана, сэра Джеральда Фицморриса, г-на Луиса Падилья Нерво, г-на Исаака Форстера и г-на Андре Гро.

2. Список кандидатов, выдвинутых национальными группами для заполнения пяти вакансий, содержится в документах S/10745 и Add.1—6¹ и S/10772.

В документе S/10761 содержатся биографические данные всех кандидатов. Нам сообщили, что г-н Карлос Ольгин, сэр Мохаммед Зафрулла Хан, г-н Абдулла Эль-Эриан и г-н Роберто Аго сняли свои кандидатуры (S/10745/Add.6).

3. Совету также представлен меморандум Генерального секретаря (S/10744)¹, в котором изла-

¹ Документы S/10745 и Add.1—6 и S/10744 были распространены также соответственно под условными обозначениями A/8745 и Add.1—6 и A/8744. Тексты этих документов см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня.*

гается процедура этих выборов. Согласно пункту 1 статьи 10 Статута Международного Суда, «избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности». Как известно, требуемое большинство в Совете Безопасности — восемь голосов. Если требуемое большинство получают более пяти кандидатов, необходимо будет применить процедуру, уже применявшуюся в аналогичном случае и изложенную в пункте 14 меморандума Генерального секретаря, а именно провести новый тур голосования по всем кандидатурам.

4. Будет проведено тайное голосование. Во внимание будут приниматься только голоса, поданные за кандидатов, чьи имена значатся в бюллетенях для голосования.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	

Г-н Исаак Форстер (Сенегал)	15
Г-н Наджендра Сингх (Индия)	14
Г-н Андре Гро (Франция)	13
Сэр Хэмфри Уолдок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	12
Г-н Хосе Мария Руда (Аргентина)	9
Г-н Карлос Гарсиа-Бауэр (Гватемала)	8
Г-н Андрес Кордова (Эквадор)	2
Г-н Луис Падилья Нерво (Мексика)	2

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ни один из кандидатов не избран. Поэтому необходимо провести новый тур голосования в соответствии с пунктом 14 меморандума Генерального секретаря, который гласит:

«14. В Совете Безопасности имелись прецеденты, когда число кандидатов, получивших абсолютное большинство в одном туре голо-

сования, превышало число вакансий. В этих случаях — 6 декабря 1951 года, 7 октября 1954 года и 21 октября 1963 года — Совет принимал решение провести новый тур голосования по всем кандидатурам, и Председатель Совета Безопасности сообщил их фамилии Председателю Генеральной Ассамблеи только после того, как требуемое, но не большее число кандидатов получало абсолютное большинство в Совете».

6. Итак, мы приступаем к новому туру голосования. Избранными могут быть все кандидаты, указанные в бюллетенях для голосования. Приступаем к голосованию.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-н Исаак Форстер (Сенегал)	14
Г-н Наджендра Сингх (Индия)	14
Г-н Андре Гро (Франция)	13
Сэр Хэмфри Уолдок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	13
Г-н Карлос Гарсиа-Бауэр (Гватемала)	9
Г-н Хосе Мария Руда (Аргентина)	9
Г-н Луис Падилья Нерво (Мексика)	2
Г-н Андрес Кордова (Эквадор)	1

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку более пяти кандидатов получили большинство, необходимо провести новый тур голосования. Я хотел бы пояснить, что избранными могут быть все кандидаты. Теперь приступаем к третьему туру голосования.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-н Исаак Форстер (Сенегал)	14
Г-н Наджендра Сингх (Индия)	14
Г-н Андре Гро (Франция)	13
Сэр Хэмфри Уолдок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	13
Г-н Хосе Мария Руда (Аргентина)	10
Г-н Карлос Гарсиа-Бауэр (Гватемала)	7
Г-н Андрес Кордова (Эквадор)	2
Г-н Луис Падилья Нерво (Мексика)	2

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Требуемое большинство в Совете получили сле-

дующие пять кандидатов: г-н Исаак Форстер, г-н Андре Гро, г-н Наджендра Сингх, г-н Хосе Мария Руда и сэр Хэмфри Уолдок. Согласно соответствующим положениям временных правил процедуры, я сейчас сообщу результаты голосования Председателю Генеральной Ассамблеи. Прошу членов Совета подождать, пока Председатель Генеральной Ассамблеи не сообщит нам о результатах голосования на Генеральной Ассамблее.

Заседание прерывается в 11 час. 30 мин. и возобновляется в 11 час. 45 мин.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы ознакомить членов Совета с текстом письма, только что полученного мной от Председателя Генеральной Ассамблеи:

«Имею честь довести до вашего сведения, что на 2075-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся сегодня с целью избрания пяти членов Международного Суда, абсолютное большинство голосов получили следующие пять кандидатов: г-н Исаак Форстер, г-н Андре Гро, г-н Наджендра Сингх, г-н Хосе Мария Руда и сэр Хэмфри Уолдок.

В вашем письме от 30 октября сообщается, что на 1671-м заседании Совета Безопасности требуемое большинство голосов в Совете получили следующие пять кандидатов: г-н Исаак Форстер, г-н Андре Гро, г-н Наджендра Сингх, г-н Хосе Мария Руда и сэр Хэмфри Уолдок.

Я сообщил Ассамблее, что г-н Исаак Форстер, г-н Андре Гро, г-н Наджендра Сингх, г-н Хосе Мария Руда и сэр Хэмфри Уолдок, получив абсолютное большинство голосов как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, избраны членами Международного Суда».

10. Пять вышепоименованных лиц, получив требуемое большинство в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее, избраны членами Международного Суда сроком на девять лет начиная с 6 февраля 1973 года.

11. Мне остается только поблагодарить членов Совета за проявленное ими терпение, а также поздравить тех, кто был сегодня избран на этот высокий пост.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.